

Xojon carta-lə San Pablo xi kiskiì-lə xitə naxandá-lə Cristo xi títsajna Éfeso

*Kó tsò Pablo nga sīhixat'aà jñà xitə naxandá-la
Cristo xi títsajna Éfeso*

¹ Jñò xi xitə-lə Nainá 'mì-nò xi titsajnaà naxandá Éfeso, jñò, xi kixi onguít'aà-la Cristo Jesús, 'an xi 'mì-na Pablo tisīhixat'aà-nò nga 'an tsibíxáya-na Jesucristo nga k'oqas'ín kjòmejèn-lə Nainá. ² Nainá xi Na'èn-ná, kq jè Jesucristo xi otíxoma-ná kàtatsjá-nò kjøndaà kq kjoq'ançhán ya ijìlin inijima-nò.

*Kós'ín sīchikon-t'in-ná Nainá k'e nga Cristo
títsajnakoqá*

³ Jeya kàtìjna Nainá, Na'èn-lə Jesucristo xi otíxoma-ná nga kisichikon-t'in-ná, kitsjaà-ná ngats'iì kjøndaà xi ts'e inijima-ná xi ngajmiì nchrobá-ne koi kjoq-lə nga Cristo títsajnakoqá.

⁴ Nainá xó k'oqá s'ín jaàjìln-ná k'e nga tijk'eè sindaà isò'nde nga Cristo títsajnakoqá mé-ne nga njimé jé s'e-ná kq tsjeè kítsajnaá nguixkon jé. ⁵ Koi-né nga matsjakeè-ná nga k'oqas'ín kiskoòsòn-lə nga tisa-ne nga kiskoétjò-ná koni ixti jchan-lə maá xi it'aà ts'e Jesucristo. Nainá k'oqá s'ín kis'iìn koni s'ín kisaseèn-lə ta koi kjoq-lə nga k'oqas'ín kjòmejèn-lə. ⁶ Koií kjoq-lə nga jeya bijna Nainá nga tse kjøndaà kitsjaà-ná nga kisichikon-t'in-ná nga ya títsajnakoqá ki'ndí-lə xi 'ñó matsjakeè. ⁷⁻⁸ Jé

jní-lä Jesucristo tsibíchjítjì-ná koä kisìjchàat'aà-ná jé-ná nga Cristo titsajnakoäá, nga 'ñó tse kjøndaà tjín-lä Nainá nga tsjá-ná kjohítsjeèn kó kjoachjineè xi tjín-lä. ⁹ K'oäá ma-ne nga tikoä tsakó-ná jè kjoatjí-ma-lä koni s'ín kjòmejèn-lä jè, tikoí-ne kjohítsjeèn-lä xi tijè-ne kiskoösòn-lä nga kitasòn. ¹⁰ Koni s'ín tjíndaà-lä kjohítsjeèn jè, kijchò nachrjein nga kitasòn tsjee. Nainá, jé sijjngogò yije níta mé xi tjín ngajmìi kó it'aà nangui nga jè Cristo kotìxoma.

¹¹ Nainá jyeé kjòtseé jaàjiìn-najen nga Cristo titsajnakö-jen. Kitjoé-najen kjotjò xi tsjá Nainá koni s'ín tjíndaà-lä nga k'oas'ín bitasòn 'én-lä koni s'ín ndaà sasén-lä. ¹² K'oäá s'ín kis'iìn nga ngajen kinìkítsajna ítjòn-jen nga jeya tína Nainá, ngajen xi xítä judío 'mì-najen, ngajeén kòkjeíñ ítjòn-najen it'aà ts'e Cristo.

¹³ Tikoäá jñò nga ya titsajnakoo Cristo, k'e nga kina'yà 'én ndaà-lä Nainá xi kjoä kixi, jè xi tsachrjekàjiìn-nò kjo'in nga kòkjeíñ-nò it'aà ts'e Cristo, Nainá kitsjaà-nò Iníma Tsjee-lä; yaá tsibít'aà chibä-lä ijiìn iníma-nò, koni s'ín jye kitsjaà tso'ba nga tsjá-nò. ¹⁴ Jè Iníma Tsjee-lä Nainá, jè-né xi tjoé ítjòn-ná nga kixi kjoä nga tjoé yije-ná kjotjò xi Nainá tsjá-ná jè nachrjein k'e nga kongásòn nga siükítsajnandeíj-ná xi naxandá-lä maá mé-ne nga jeya kíjna-ne Nainá.

Kós'ín bítsi'ba Pablo it'aà ts'e jñà xítä xi jye mok-jeiín-lä

¹⁵ Koií kjoä-lä k'e nga ki'nchrè nga mokjeiín-nò it'aà ts'e Jesucristo xi otíxoma-ná, kó nga mats-jacha ngats'ìi xítä-lä Nainá; ¹⁶ mìkiì sijhàajñaa

nga naçchrjein inchijòn tsjaà-lä kjondaà Nainá xi it'aà tsajòn; k'ë nga bítsi'ba-lä, síjét'aà-lä xi kjondaà tsajòn ¹⁷ mé-nè nga jè Naiñen-ná xi jeya tíjna, jè xi Nainá tsò-lä Jesucristo xi otíxoma-ná, jè kàtasíkhichiya-nò kó kàtatsjá-nò kjoachjine xi ts'e iníma-nò mé-ne nga ìsa ndaà jchaxkon-nò Nainá. ¹⁸ K'oqá s'ín síjét'aà-lä Nainá nga siihiseèn-lä kjohítsjeèn-nò mé-nè nga jchä-nò mé xi chiñà-lä nga xó kinokjoaa-nò. Tikoqá jchaa nga 'ñó ndaà tjín kó 'ñó jeya tjín kjotjò xi Nainá tsjá-lä jñà xítä naxàndá-lä. ¹⁹ Tikoqá síjét'aà-lä nga jchäxkon kó kji 'ñó tse nga'ñó tjín-lä Nainá nga kóma kósiqó-ná jñá xi mokjeiín-ná it'aà ts'e. Tikoíi-ne nga'ñó xi 'ñó tse tjín-lä Nainá ²⁰ xi kisikjeén nga kisikjaáya-lä Cristo k'ë nga k'en, ikjoàn jeya kisikjnat'aà chrja kixi-lä jáñ ngajmii ²¹ ñánda nga ìsa ta 'ñó 'nga kisikjna ítjòn mì k'oqá-ne tsà jingoò xítä ítjòn, xítaxá ítjòn, ngats'iì nga'ñó xi tjín i it'aà nangui kó xi tjín ijíin isén, ngats'iì xi tjín-lä kjotíxoma ngajmii; tíjna ítjòn-lä ngats'iì xi tjín isò'nde jè, kó jè isò'nde xi sa nchrobá. ²² Nainá, jè kisìngatsja yije Cristo, ngats'iì kjotíxoma xi tjín; tikoqá jè kitsjaà yije-lä Cristo nga jè kóma xi sko-lä naxàndá-lä. ²³ Naxàndá-lä tijè-ne yijo-lä Cristo; kó jè tsjá yije-lä nitä mé xi chija-lä. Tijè-ne Cristo xi síjngoò yije, nitä mé xi tjín isò'nde.

2

Kós'ín síjchàat'aà-ná jé-ná Nainá

¹ Jñò, nga sa kjótseé, k'oqá ngaya-lä koni tsà titsajna k'en-nò it'aà ts'e Nainá nga jè kjoq-lä jé-nò nga ch'o ki'nè. ² K'oqá s'ín tse tsitjaàyaà

ndiyá jé-lä xítä isò'nde; jè kinìkitasòn-là xítä nejí xi sko-lä tjo ijiìn isén nga jè síxájiìn inimä-lä jñà xítä xi mìkiì 'nchréñijon-lä Nainá. ³ Tíkoqá ngats'iaá jñá, k'e nga ìsa kjótseé, k'oqá tís'ín chinchaàtsjiaá jé koni s'in kjòmejèn-lä yijo-ná kó kjohítsjeèn-ná. Tjín-ne nga ngásòn tse kjo'in k'oi-ná tsà ndaà, koni jñà xítä xi kj'eií nga koi kjoq-lä jé-ná. ⁴ Tanga Nainá, tseeé kjohimatakòn tjín-lä nga 'ñó mats-jakeè-ná. ⁵ Nainá kisiktsajnakon ijngoo k'a-ná kó Cristo, nás'ín jye titsajnak'eén xi kjoq ts'ë jé-ná. (Kó jñò, tà kjondaà-lä Nainá-né nga bitjokàjñoò kjo'in.) ⁶ Nainá, kisikjaáyakjoò-ná kó Cristo, nga ya titsajnakokoá, kó tañaa kisiktsajnakjoò-ná jáñ ngajmii. ⁷ K'oqá s'in kis'iìn mé-né nga kókò-ne jñà nachrjein xi sa nchrobá nga tse kjoatjòcha tjín-lä kó tse kjondaà tjín-lä it'aà tsaján nga Cristo Jesús titsajnakokoá. ⁸ Tà kjondaà-lä Nainá-né nga itjokàjñoò kjo'in nga kókjeiín-nò it'aà ts'ë Cristo. Mítjà kjondaà tsajón nchrobá-ne kjoq koi; ta kit-sjaà kjotjò-nò Nainá. ⁹ Mítjà koi kjoq-lä nga xá ki'né, mé-né nga njingoò xítä ndaà sìikíjna-ne yijo-lä. ¹⁰ Nainá tsibíndaàya xitsé ijngoo k'a-ná, nga ya titsajnakokoá Cristo, mé-né nga s'ëén ngats'íi kjoq xi ndaà tjín, jñà kjoq xi Nainá jyeé k'oq'sín kiskoòsòn-lä nga tísä kjótseé nga kó'sín sìkitasoán.

Kjoq'nchán xi tjín-ná nga Cristo titsajnakokoá

¹¹ Jñò xi mì ya tjen-nò tje-lä xítä judío, k'oqá tsò-nò jñà xítä judío xi tjít'aà chibä yijo-lä nga mítjà xítä-lä Nainá 'mì-nò, koií kjoq-lä nga mì tjít'aà chibä-nò kjoq ts'ë circuncisión. Tanga jè kjoq jè, tà tsja xítäá bíndaàya-ne yijo-lä. ¹² Tíkítsjeèn k'e nga sa kjótseé jñò titsat'aaxìn-la

Cristo; tíkoqá titsajnat'aàxìn-la naxandá Israel, mìkiì ya nokjoà-nò koni s'ín tsibíndaàjìin-kó Nainá jñà xítá judío koni s'ín kitsjaà-lá tso'ba Nainá. Isò'nde jè, nímé xi chiñà-lá kó mìkiì yaxkon Nainá.

13 Tanga i'ndei, nga ya titsajnakoo Cristo, Nainá jyeé kisichrañat'aà-nò jè kjoqá-lá jní xi tsibíxteèn Cristo, nas'ín kjiùn tjat'aàxìn-lá Nainá nga sa kjótseé. 14 I'ndei, jè Cristo xi tsjá-ná kjoq'anachán. Kisikjoónadaà-ná nga jngóò naxandá komà-ne jñà xítá judío kó xi mìtsà xítá judío. Jè kisikhixàña jè kjoqá kondrá xi jòya tjín nga sa ítjòn k'e nga kitsjaà kjotjò yijo-lá nga k'en-t'aà krò. 15 Yaá kisikjehet'aà jè kjotíxoma-lá Moisés xi tjín-lá jñà xítá judío; kjòjngóò-ne ingajò naxandá; jngóò naxandá xítse komà-ne nga jè titsajna kjoqá Cristo; k'oqá komà-ne nga tsijne 'nchán kjoqá. 16 Cristo, k'e nga k'en-t'aà krò, yaá kisikjehet'aà kjoqá kondrá xi jòya tjín. Kisikjoónadaà-ne ingajò naxandá; jngóò naxandá komà-ne koá kitsjaà-lá kjoq'anachán it'aà ts'e Nainá.

17 Jñò xi kjiùn titsajna-lá Nainá nga sa ítjòn, tíkoqá ngajen xi titsajnat'aà chrañà-lajen, j'iì Cristo nga j'iì kénøjmi-ná 'én ndaà xi tsjá-ná kjoq'anachán. 18 Ndaà chjí-lá Cristo nga ingajò naxandá-ná jyeé tjí'nde-ná nga koma chikoqá Nainá nga tijè-ne Inimá Tsjeè-lá tsjá-ná nga ñó nga ingajoá. 19 K'oqá ma-ne jñò xi mìtsà xítá judío 'mì-nò, mìtsà tí xítá xìn nangui-nò. Jñò, i'ndei, ngásòn ya tajngóò nokjoà-nò naxandá-lá Nainá; xítá xinguiqo-nò ngats'iì xítá naxandá-lá Nainá. 20 K'oqá ngaya-lá koni tsà jngóò ni'ya tísindaà. Jñò, jè ngaya-lá ndajo xi mochjeén-lá chrjó ni'ya. Jñà xítá xi tsibíxáya-lá Cristo kó jñà xi kiìchjá ngajo-lá Nainá,

jñà-né tàts'en chrjó-lä ni'ya. Ko jè Cristo jè ndajo chrjanguí-lä chrjó ni'ya. ²¹ Nga kó Cristo ngats'iì ndajo-lä chrjó ni'ya, ndaà tísikjoò kó tímajeya ni'ya mé-nè nga ni'ya tsjee-lä Nainá kóma-ne. ²² Tikoqá jñò, nga Cristo títsajnakjoòkoo, Nainá tísíkítṣajnakjoò-nò kó xítä xinguiqo xi k'ejí, mé-ne nga jñò kóma-nò ni'ya ñánda tijna Nainá nga Iníma Tsjeeè.

3

Xá-la Pablo it'aà ts'e xítä xi mítṣà xítä judío

¹ K'oqá ma-ne bìtsi'bà-lä Nainá, 'an xi 'mì-na Pablo nga ndayá tijna, koií ngatjí-lä nga 'an benojmí-nò 'én ndaà-lä Jesucristo, jñò xi mítṣà xítä judío 'mì-nò. ² Nga jyeé-la tijin-nò nga kjondaà ts'e Nainá-né nga 'an kitsjaà-na xá xi kjondaà tsajòn, ³ koni s'ín kisihiseèn-na Nainá nga tsakó-na jè kjoqá xi tjí'ma-lä skanda kjótsee. Jyeé isá kiskiù chiba-nò jñà 'én koi. ⁴ K'e nga tsà ndaà kíxkejñoò xojon jè koni s'ín kiskiù ítjòn-nò, yaá jchaa nga 'an ndaà tijin-nä jè kjoqá tjí'ma it'aà ts'e Cristo. ⁵ Nga isá kjótsee, njingoò xítä tijin-lä jè kjoqá tjí'ma; tænga i'ndei jè Iníma Tsjeeè-lä Nainá kisihiseèn-lä jñà xítä xi xó jaajiìn-ne Nainá, jñà xítä xi tsibíxáya-lä Cristo kó xi kiichjä ngajo-lä. ⁶ Jè kjoqá tjí'ma, jè-né nga jñà xi mítṣà xítä judío, k'e nga mokjeiín-lä 'én ndaà-lä Nainá xi kjoqá ts'e Cristo, ngásòn tjoé-lä kjotjò-lä Nainá nga ngásòn ixti-lä ma koni jñà xítä judío; jngoo naxandá kóma yije kóhotjín; kó jñà xi mítṣà xítä judío ngásòn tjoé-lä kjondaà koni s'ín kitsjaà-lä tso'ba Nainá jñà xítä judío.

⁷ Ta kjondaà-lə Nainá-né nga 'an kitjoé-na xá jè. Jè kitsjaà kjotjò-na nga ch̄i'nda-lə ma k'ē nga kitsjaà-na nga'ñó-lə mé-ne nga 'an kēnōjmiá 'én ndaaà-lə Cristo. ⁸ 'An, nās'ín ls̄a 'ñó nangui t̄ijnà-lə ngats'iì x̄ita-lə Nainá, t̄anga Nainá kitsjaà-na kjondaà jè, nga 'an chjāyajìn-lə 'én ndaaà-lə Nainá xi kjoə ts'ē Cristo jñà xi mìtsà x̄ita judío, mé-né nga skoe-ne kó kji 'ñó tse kjondaà tsjá Cristo skanda mìkì bijchótjingui-lə kjohítsjeèn-ná. ⁹ Jè xá xi 'an kjòngq̄tsja nga 'an sìhiseèn-lə jñà x̄ita mé-ne nga skoe-ne kó s'ín tjín kjoə xi tjí'ma. Nainá xi tsibíndaà isò'nde, jè t̄jna'ma-lə kjoə jè skanda t̄isa tàts'en-lə kjoə. ¹⁰ Koií k'oq̄s'ín komà-ne mé-ne skoe-ne i'ndei ngats'iì inim̄a ch'o kō inim̄a xi ndaaà xi tjín-lə nga'ñó ijiùn iséñ nga kjin skoya kjoachjìne tjín-lə Nainá. Yáá skoe kjoə koi it'aà ts'ē naxandá-lə Cristo. ¹¹ Nga t̄isa tàts'en-lə kjoə, Nainá k'oqá s'ín tjíndaà-lə nga it'aà ts'ē Cristo k̄itasòn yije kjoə koi. ¹² I'ndei, nga Cristo titsajnakoqá, jyeé 'ñó takoán. Komaá chikoqá Nainá ñanda t̄jna nga mì t̄i kii xkón-oná nga jyeé mokjeiín-ná it'aà ts'ē Cristo. ¹³ K'oqá s'ín siijé-nò nga kì nìkjajen-lə takòn jè kjo'in xi t̄isikjiaán nga 'an benojmí-nò 'én ndaaà-lə Nainá xi kjoə ts'ē Cristo. Is̄á ndaaà kàtatsja-lə inim̄a-nò nga kjondaà tsajòn-nò.

Kó tsò Pablo nga bítsci'batjì naxandá-lə Cristo xi títsajna Éfeso

¹⁴ Koií kjoə-lə nga ósijna xkó'nchit'aà-lə nga bítsci'bà-lə Nainá xi Nā'èn-ná. ¹⁵ Nga it'aà ts'eé Nainá nchrobá-ne nga tjín nā'èn kō tjín ixti nga jngooò ijngooò ni'ya x̄ita xi tjín ngajmìì kō xi tjín isò'nde. ¹⁶ Nainá, nga 'an tse nga'ñó tjín-lə, k'oqá

s'ín bìtsi'bà-lə̄ nga kàtatsjá-nò nga'ñó-lə̄ xi ts'e iníma-nò nga jè Iníma Tsjeè-lə̄ Nainá kàtasíxájiìn iníma-nò. ¹⁷ Jè Cristo, ndaà kàtìjnajiìn iníma-nò, nga mokjeiín-nò it'aà ts'e; 'ñó ndaà kàtas'e-nò kjoatjòcha-lə̄ Nainá koni jngoò yá xi nänga fi imá-lə̄, kō koni jngoò ni'ya xi nänga tjihijiìn chrjó-lə̄. ¹⁸ K'oqá s'ín koma-ne nga jñò kō ngats'iì xítə̄-lə̄ Nainá, jchaxkoòn kō kochiya-nò nga 'ñó tse kjoatjòcha xi tjín-lə̄ Cristo, 'ñó tiyà, 'ñó ndojò, 'ñó nänga kō 'ñó 'nga. ¹⁹ Nguì ndaà jchaa jè kjoatjòcha xi tjín-lə̄ Cristo xi isaq 'ñó otonè-lə̄ ngats'iì kjohítsjeèn-ná skanda mìkì machiya-ná, mé-ne nga nimé chijat'aà-nò koni jè Nainá, nimé chijat'aà-lə̄.

²⁰ Nainá, 'ñó tse nga'ñó tjín-lə̄, tsà k'e nga mé xi njé-ləá, skanda isaqá 'ñó síkatonè-lə̄ koni s'ín njé-ləá kō nga koni s'ín nìkítsjeèn. K'oqá s'ín tsjá yije-ná nga kō nga'ñó-lə̄ xi sítájiìn iníma-ná. ²¹ Jeya kàtìjna Nainá ya ijììn naçxandá-lə̄ kō it'aà ts'e Cristo nítä mé naçhrjein-ne, nítä mé nó-ne. K'oqás'ín kàtama.

4

Titsajtión nga kō Iníma Tsjeè-lə̄ Nainá

¹ Koií kjoa-lə̄ nga k'oqás'ín bìtsi'bà-nò nga ndaà tijchá yijo-nò koni s'ín ok'in-lə̄ kjō xi xó kinokjoà-nò. 'An, ndayá tijnaa'ya jè ngatjì-la nga Nainá tisixá-lə̄. ² Jñò, kì 'nga ikon 'nè; indaàkjō t'een, kàtas'e-nò kjoatsejta; ngásòn kàtachíkjō-nò mé kjō xi tjín-nò nga matsjacha xinguiqo. ³ Tìnè-lə̄ yijo-nò nga titsajnjatión-koo xinguiqo koni s'ín jye tsibítsajnjatiín-nò jè Iníma Tsjeè-lə̄

Nainá, mé-ne nga 'nchán kitsajna-nò. ⁴ Nga tà jngòò ma naxandá-lä Nainá; kó tà jngòò ma Injimá Tsjeè-lä Nainá; tikoá tà jngòò kjoá chiñá-lá nga Nainá xó kiìchja-ná; ⁵ kó tà jngòò ma Na'èn-ná Jesucristo xi otíxoma-ná; tà jngòò kjoá tjín koni s'ín mokjeiín-ná it'aà ts'e Cristo; tikoá tà jngòò kjoá tjín nga ma bautizar xita. ⁶ Ta jngòò ma Nainá nga ngats'iaá Na'èn-ná ma, jè xi otíxoma-ná nga ngats'iaá, jè xi síxájìin injimá-ná nga ngats'iaá, kó jè xi tíjnako-ná nga ngats'iaá.

⁷ Tanga kitjoé-ná kjotjò koni s'ín sasén-lä Cristo mé xá-lä Nainá xi s'eén nga jngòò jngoaá. ⁸ Koií kos'ín tichja-ne Xojon-lä Nainá nga tsò:

K'ë nga jye kisikijne nga tísimijìn-ne ngajmiì,
kiikø preso jñà xítä xi kitsobà'ñó,
kó kitsjaà-lä kjotjò jñà xítä.

⁹ ¿Kó tsòya-ne jè xi tsò: "Tísimijìn-ne ngajmiì"? Tsòyaá-ne nga [jè Cristo] ítjòn itjojen skanda ñánda 'ñó nangá ijiìn nanguí. ¹⁰ Jè xi itjojen-t'aà skanda it'aà nanguí, tijè-ne xi tsijin ijngòò k'a-ne ñánda nga lsá 'ñó 'nga tsibijna koni ngats'íi xi 'nga títsajna mé-ne nga jè siijngòò yije-ne niñá mé xi tjín isò'nde. ¹¹ Tikoá tijè-ne xi kitsjaà-lä xá xítä-lä mé xá xi s'iin nga jngòò ijngòò. Tjín xi tsibíxáya-lä Jesucristo nga siika'bísòn 'én ndaà-lä; tjín xi jñà kichja ngajo-lä; tjín xi 'én ndaà-lä Nainá xi kjoá ts'e Cristo bénomíya; tjín xi síkinda naxandá-lä Nainá; tikoá tjín xi okóya 'én-lä Nainá. ¹² K'oqá s'ín kitsjaà-lä xá xítä-lä nga jngòò ijngòò mé-nè nga kàtatsjá-lä kjohítsjeèn xítä naxandá-lä nga komá siixá-lä Nainá, nga lsá tse nga 'ñó s'e-lä naxandá-lä Cristo. ¹³ K'oqá s'ín komá-ne nga jngòò kjohítsjeèn s'e-ná

ngats'iaá koni s'ín mokjeiín-ná it'aà ts'e Nainá kó koni s'ín yaxkoaán Ki'ndí-lä mé-ne nga ngui xítä kixi kómaá. Nguí k'oqá s'ín kongásòn-kjoáá kóhotjián koni jè Cristo nga nímé chijat'aà-lä. ¹⁴Mì tì k'oqas'ín s'en-ná koni s'ín ndí xixti nga nítón mokjeiín-lä yá xítä xi konachan-lä; nga fijen fikjáko koni tsà tjo tísískáko; nga fitjingui-lä kjohítsjeèn-lä xítä maña xi 'én ndiso okóya nga k'ejí ndiyá tjímaya. ¹⁵Tà saá 'én kixi-lä Nainá kinókjoáá nga matsjachaá xinguiáá mé-nè nga kos'ín isa ndaà skasón kjohítsjeèn-ná koni s'ín tjín kjohítsjeèn-lä Cristo nga jè tíjna xi sko-lä naxandá-lä Nainá. ¹⁶Nga jè naxandá-lä Nainá, k'oqá kji koni jingoò yijo-lä xítä. Jè Cristo tíjna xi sko-lä; ko jè tsjá-lä nga jingoò ijngoò xá xi oko-la; ikjoàn síjingoò koni s'ín tjín yijo-ná nga titéya naxá-lä nindaà-ná; nga jingoò ijngoò skaya, katjín katjín xá-lä. K'e nga ndaà síxá yije yijo-ná maje-né koä ma'nga-né. K'oqá tis'ín tjín jè naxandá-lä Cristo nga koje-né koä ko'nga-né k'e nga jingoò ijngoò xítä-lä ndaà síxá nga matsjakeè xíkjín.

*Kós'ín sijchá yijo-ná k'e nga jè Nainá síxitseya
inimá-ná kó kjohítsjeèn-ná*

¹⁷ It'aà ts'e kjotíxoma xi tsjá-na Cristo, k'oqá xan-nò kó bít'in-nò nga mì tì k'oqas'ín s'en-nò koni s'ín xítä xi k'ejí xi mìkiì beèxkon Nainá, nga takó tjímakó kjohítsjeèn-lä xi nímée chjí-lä. ¹⁸Tà tjíjñò kjohítsjeèn-lä. Tsjìn-lä kjoabinachon xi it'aà ts'e Nainá nchrobá-ne; mìkiì beè kó s'ín sijchá yijo-lä nga jè inimá-lä tájaàjìùn tjín; mìkiì tsjá'nde nga fahas'en-jiùn kjohítsjeèn xi ndaà tsò. ¹⁹Mì tì kiì

beè-ne xi kjosobà 'mì, jyeé kòxox'ín. Tà kjoaq chijngui 'ñó sis'in-laq; kjit'aà nachrjein ótsji ngats'iì kjoaq ch'o xi tjín isò'nde. ²⁰ Tanya jñò, mì k'oqá tjín kjoaq xi kis'enojmí-nò it'aà ts'e Cristo. ²¹ Nga jye ndaà kina'yà-là 'én-laq kó ndaà kichità'yà kó s'ín tjín xi ngui kjoaq kixi it'aà ts'e Jesú. ²² K'oqá s'ín kis'enojmí-nò nga chjajàxiòn kjoaq jchínga xi tjín-nò nga sa kjòtseé koni s'ín kinijchá yijo-nò; i'ndei jyeé mì tì mé chjí-laq kjoaq koi koií kjoaq-laq nga jñà kjoaq ch'o xi kisaseèn-laq yijo-nò kiskoònachan-nò. ²³ Tjí'nde-là Nainá nga jè kàtasíxitseya iníma-nò kó kjohítsjeèn-nò. ²⁴ Chjoé ijngoò k'a xi kjoaq xítse xi k'oqas'ín kisindaà koni kji isén-laq Nainá mé-ne nga kixi kó tsjeè sjchá yijo-nò koni s'ín tjín xi ngui kjoakixi.

²⁵ K'oqá ma-ne i'ndei, kì tì 'én ndiso nokjoà-nò. 'Én kixi tjinókjoakqo xinguiqo nga jingoò ijngoò nga tà ngásòn xítq xinguiqá ma kóhojtíán.

²⁶ Tsà k'e nga majti-nò, kì jé binchaàtsjioò; kì njiti-là yijo-nò kóni nga 'ba nachrjein skanda k'e nga okatjì ts'oí. ²⁷ Kì kii biùl'nde-là xítq neií nga jè konachan-nò.

²⁸ Jè xi chijé s'ín nga sa ítjòn, kì tì chijé s'ín-ne i'ndei; tikoqá-ne k'oqas'ín kàtasíkjeén tsja nga kixi kàtasíxá mé-nè nga sakò-laq ton xi tsjá itsé-laq xítq imá xi njmé tjín-laq.

²⁹ Nijngoò 'én xi ch'o tsò nokjoà; jñà 'én tjinókjoakqo xinguiqo xi ndaà tsò xi kochjeén-laq xinguiqo nga lsá kixi kítsajna mé-nè nga kochikon-t'in-ne jñà xítq xi kji'nchré-nò. ³⁰ Kì nìba-là jè Iníma Tsjeè-laq Nainá, jè xi tsibí't'aà chibá-ná mé-ne nga kàta'ya-ná nga xítq-laq

Nainá 'mì-ná skanda jè nachrjein k'e nga siìkítsajnandejjí-ná Nainá xi kjoaq ts'e já.

³¹ Chjaàxiòn yije ijììn inìma-nò jñà kjoaq xi ch'o tjín xi kondrà ts'e xítä xi k'ejí koni kjoaq bìnguitakòn, kjoajti, kjoaq xi makjan-nò, kjoaq nga chílikoq xinguiqo, ko nga nokjoajno-là xinguiqo, ko ngats'iì kjoaqts'en. ³² Ndaà chibàkoo xinguiqo; kàtas'e-nò kjohimatakòn; tìjchàat'aà-là jé-lä xinguiqo koni s'ín kisikó-nò Nainá it'aà ts'e Cristo nga kisìjchàat'aà-nò já-nò.

5

Kó s'ín sijchá yijo-ná nga ixti-lä Nainá 'mì-ná

¹ K'oqá ma-ne nga k'oqas'ín tìjchá yijo-nò koni s'ín Nainá nga koi kjoaq-lä nga ixti-lä Nainá 'mì-ná nga 'ñó matsjakee-ná. ² K'oqá tìs'ín tjòcha chaà xinguiqo koni Cristo tjòkeè kijtseè-ná nga jè kitsjaà ngajo-ná yijo-lä nga k'en, jngoo kjoqtiò xi ndaà kjotsjakeè Nainá.

³ Jè xi kjoaq chijngui, ngats'iì kjoaq ch'o xi 'ñó tjé tjín ko kjoaq nga maxìtakòn-chaà xinguiqo mì ti k'oqá tjín kjoaq xi koxki-ne it'aà tsajòn. Nga jñò, xítä tsjeè-lä Nainá 'mì-nò. ⁴ Kì 'én tsa'a nokjoà, ko 'én nchikón, ko 'én xi ch'o tsò nga bijnòkeè xítä. Jñà kjoaq koi, tìkoqá mìkiì ok'in-lä nga kos'ín kìnókjoqa. Tà saà kjondaà tjìì-lä Nainá. ⁵ Jye tìjiìn-nò nga mìkiì komá kjoahas'en ñánda tìhotíxoma Cristo ko Nainá, ngats'iì xítä xi kjoaq chijngui s'ín, xi kjoaq xi 'ñó tjé s'ín ko nga maxìtakòn-keè xíkjín. Jñà xítä xi k'oqas'ín s'ín, ta jñà kjoaq koi beèxkón nga nei-lä ma. ⁶ Kì yá xítä xi konachan-nò xi taxki 'én bénojmí-nò xi nimé chjí-lä it'aà ts'e já koi. Ta jè ngatjì-lä nga

kjo'in tsjá-lä Nainá jñà xítä xi mìkiì 'nchréñijon-la.
7 Kì ya tsjahijtakoo xítä koi.

8 Jñò, nga sa kjótseé, jè kjohítsjeèn-nò tjíjñò-lä, tanga i'ndei, jyeé iseèn titsajnaà nga Na'èn-ná Jesucristo titsajnakoo. K'oqá s'ín tijchá yijo-nò koni s'ín ok'ìn-lä jñà xítä xi ya títsajna ñánda iseèn choòn.
9 K'e nga kjoä iseèn tíjiìn iníma-ná ndaà s'een, ya kitjáyaá ndiyá kixi, koä ngui 'én kixi kinókjoäá.
10 Tinchahtsjiò mé kjondaà xi sasén-lä Na'èn-ná.
11 Kì ya chingàjñoò kjoä xi nimé chjí-lä koni s'ín xítä xi tjíjñò kjohítsjeèn-la. Jñò, ta saà tákó nga kàta'ya-la nga mìkiì ndaà tjín kjoä ma xi ch'o tjín xi s'ín jñà xítä. **13** Nitä mé kjoä-ne xi sijna ñánda iseèn choòn, nitoón beè xítä mé kjoä-ne, a ndaà tjín, a xi mìkiì ndaà tjín. Nga jè kjoä iseèn okó yije xi ndaà tjín ko xi mìkiì ndaà tjín. **14** Koií kotsò-ne 'én xi tsò: Ngaji xi titsajnafi, tikjaá-la yijo-lè.

Tisítjen-jiìn-lä mik'en;
jè Cristo sìjhiseèn-lè.

15 Ndaà tikindaa koni s'ín titsanìjchá yijo-nò; k'oqá s'ín titsajna koni xítä xi tjín-lä kjoachjine; kì k'oqá 'nè koni s'ín xi tsjìn-lä kjohítsjeèn. **16** Ndaà tikjeén nachrjein mé xi s'een; nga nachrjein i'ndei, 'ñó tjín kjoä ch'o. **17** Kì ch'o onguíkoo kjohítsjeèn-nò; ndaà kàtachiya-nò mé xi mejèn-lä Nainá. **18** Kì xán 'yò, jè xán síkits'ón-ná, ta saá jè Inima Tsjeè-la Nainá ndaà kàtas'en-jiìn iníma-nò nga kàtakó-nò ndiyá kixi. **19** Chikoo xinguígo 'én-lä Nainá. Tijndá-lä sò xi 'mì salmo, himno koä tijndá ijììn iníma-nò jè xi okóya-nò Iníma Tsjeè-lä Nainá. Jeya tikíjna Nainá nga ko iníma-nò. **20** It'aà ts'e

'ín-lə Nə'èn-ná Jesucristo, nəchrjein nchijòn tjiì-là kjøndaà Nainá xi Nə'èn-ná ngats'iì xi tsjá-nò.

Kjoaq xi tjínè-lə nga siìkitasòn jñà xítə x'in kə jñà íchjín

²¹ Nangui titsajna-là xinguiqo koni s'ín yaxkón Cristo.

²² Jñò, íchjín xi x'in tjín-nò, nangui titsajna-là x'in-nò koni s'ín nangui bìtsajna-là Cristo. ²³ Nga jè x'in, jè xi sko tijna-lə chjoón, koni Cristo, jè xi sko-lə naxandá-lə. Kə jè Cristo xi ochrjekàjìn kjo'in naxandá-lə nga tijè-ne yijo-lə. ²⁴ Koni jè naxandá-lə Cristo nangui tijna-lə, k'oqá tis'ín jñà íchjín, nangui kàtijna-lə x'in-lə niṭə mé kjoaq-ne.

²⁵ Jñò xi x'in mì-nò, tìtsjacha íchjín-nò, koni jè Cristo matsjakeè naxandá-lə nga jè kitsjaatjì yijo-lə nga k'en. ²⁶ Koií kəs'ín kis'iìn-ne nga tsjeè siìkjína naxandá-lə nga nguixkon Nainá. Jè jaàxin jé-lə nga kə 'én ndaà-lə koni s'ín xítə nga oníjo yijo-la, ²⁷ mé-nè nga tijè kokò-ne nga tsjeè kji kə tijè skoétjò-ne nga ts'e koma, jngoo naxandá xi jeya tijna, xi mì ch'oó kji, mì tijyó kji, mì tjé kji, jngoo k'a tsjeè kji, kə njimé jé tjín-lə. ²⁸ Tikoqá jè x'in kàtamatsjakeè chjoón-lə koni s'ín matsjakeè xi ti yijo ts'e-ne; nga jè xi matsjakeè chjoón-lə, tijè-ne yijo-lə tímatsjakeè. ²⁹ Nijngoo xítə xi tijè beeetoòn-ne yijo-lə; ta saá tsjá-lə nga'ñó nga síkinda yijo-lə koni s'ín jè Cristo nga síkinda naxandá-lə. ³⁰ Nga jè naxandá-lə tijè-ne yijo-lə; kə jñá, tikoqá yaá nokjoàt'aà-ná yijo-lə. ³¹ Koií kjoaq-lə nga k'oq's'ín tichjá Xojon-lə Nainá nga tsò: "Jè x'in xi bixan siìkjína nə'èn-lə kə neq-lə nga kíjnako chjoón-lə. Ingajò, tà jngoo xítə koma." ³² Jñà 'én koi, jngoo

kjoaq xi 'ñó 'in tjín skanda mìkiì fiya-ná. Tanga 'an, jè tìsìkaxkià Cristo kó nàxàndá-là. ³³ K'oqá xan-nò ngats'ioò nga jngooò ijngooò, titsjacha íchjín-nò koni s'ín matsjacha yijo-nò; kó jè chjoón kàteèxkón x'in-la.

6

Kjoaq xi tjínè-la nga sìkitasòn jñà ixti kó xita jchíngá

¹ Jñò xi ixti 'mì-nò, tìná'yañijon-là xítà jchíngá-nò nga Cristo titsajnakoo. Koií kjoaq xi kixi tjín. ²⁻³ Nga tsò jè Xojon-là Nainá: "Jchàxkoín na'èn-lè kó neà-lè, mé-nè nga ndaà kíjna-ne koaq tseé kóma-lè i isò'nde." Ngats'ii kjotíxoma xi kitsjaà Nainá, jè jèxi tsjá ítjòn jngooò-la kjondaà jñà xítà xi sìkitasòn.

⁴ Jñò xi na'èn 'mì-nò, kí ixti-nò nìjti-là; k'oqá s'ín tìjchá nga ndaà tìkixiqo koaq ndaà tákoya-là koni s'ín mejèn-là Nà'èn-ná.

Kjoaq xi tjínè-la nga sìkitasòn xi chí'nda 'mì

⁵ Jñò xi chí'nda maà, ndaà tìkitasòn-là xi nei-nò ma ìj't'aà nanguí; ndaà jchàxkón nga tìjngooò takòn koni tsà xá ts'e Cristo titsa'nè. ⁶ Ndaà tìxá-là nei-nò; mì tà k'e ndaà nìxá k'e nga tímakindà nga tà jè nei-nò ndaà kitsajnakoo; k'oqá s'ín t'een koni tsà chí'nda-là Cristo maà nga nguì koó inìmà-nò tìxá koni s'ín mejèn-là Nainá. ⁷ K'oqá s'ín tìxá nga nguì ko kjotsja-nò koni tsà xá-là Nà'èn-ná titsa'nè ko mitsà ts'e xi taxki xítà. ⁸ Ndaà 'yaà nga jngooò ijngooò xítà, Nainá, k'oqá s'ín tsjá-là chjí-là koni tjín xá xi s'ín, nás'ín xítà chí'nda ko xi mitsà xítà chí'nda.

⁹ Jñò xi nei-là xá 'mì-nò, k'oqá tìs'ín tjò t'een chí'nda-nò. Kí taxki chílikoo chí'nda-nò nga

mejèn-nò kjo'in binè-là. Ndaà tijin-nò nga jè Nei-là xítä chi'nda-nò ko jè Nei-nò, tijé-ne xi tijna ján ngajmiì. Nga jè, mikiì faájiìn xítä; tà ngásòn fiko.

Kjoa xi tsjá-la nga'ñó iníma-ná

10 Jñò 'ndseé, jñà kjoa koi xi fehet'aà-ne; k'oqá xán-nò: Tinchátsjioò nga'ñó ts'e iníma-nò it'aà ts'e Na'èn-ná Jesucristo; 'ñó titsajnakoo ngats'iì nga'ñó xi 'ñó tse tjín-là Cristo. **11** Tisikoo yijo-nò, chjoé yije nga'ñó xi tsjá-nò Nainá mé-nè nga tájaà titsajna-nò nga mì jè xítä neii skónachan-nò. K'oqá ngaya-là koni jñà soldado nga 'ya yije kicha-là k'e nga fi kjojchán. **12** Nga mìtsà jñà xítä isò'nde titsabixkán-koqá. Jñà kondra-ná xi xítaxá ítjòn tjín-là jjìùn iseèn, jñà xi mikiì tsejèn, ngats'iì xi tjín-là kjotíxoma ts'e xítä neii, koa xi sko-là titsajna nga jñà otíxoma isò'nde jñò, ngats'iì nga'ñó-là xítä neii xi tjíma jjìùn isén nga tijtsa isò'nde.

13 Koií koxan-nò, chjoé yije nga'ñó xi tsjá-nò Nainá mé-nè nga 'ñó kitsajna-nò jè nàchrjein k'e nga mejèn-là skónachan-nò xítä neii. K'e nga jye sìkijneè, tákó k'oqá s'in kixi kincha-là nitä mé kjoa-ne. **14** K'oqá s'in 'ñó kixi titsajnandaà; nguì 'én kixi tjinókjoa mé-ne nga kitsajnandaà kjoa ts'e xítä neii koni s'in jñà soldado nga 'ñó bíkjá xincho-là [mé-ne nga mì sijjti-là nikje-là k'e fi kjojchán]. Ko nguì kixi titsajnaá nga nguixkon Nainá mé-ne nga ndaà kójtsa iníma-nò koni jngòò soldado xi ndaà kijtsa iníma-là jè chrjoa xi 'mì coraza. **15** Kjìt'aà nàchrjein titsajnandaà nga sìka'bió 'én ndaà-là Nainá mé-ne nga kàtas'e-là kjoa'nchán jñà xítä. K'e nga kós'ín s'een, 'ñó kitsajnaà koni jngòò soldado nga tjín-là nga'ñó

xoxté-lə nga ma fi. ¹⁶ K'e nga ndaà mokjeiín-nò it'aà ts'e Nainá, jè kɔsikɔ-nò xi kjoə ts'e xítə neií k'e nga jè bít'in-nò nga binchaàtsjioò jé; k'oqá ngaya-lə koni s'ín jingoò soldado nga kjoé escudo-lə, jè xi síkits'o ni'ín flecha xi titi-lə xítə neií. ¹⁷ Jè kjoə nga bitjokàjñò kjo'in, jè ngaya-lə jè tsí'nguién kichə xi osikɔ sko soldado. Koə jñà 'én ndaà-lə Nainá jè ngaya-lə kichə ndojoò xi tsjá Inima Tsjeè-lə Nainá. ¹⁸ Kì bikjoàn-lə nga bìtsi'bà-lə Nainá; tijét'aà kjit'aà-lə koni s'ín bēnojmíya-nò Inima Tsjeè-lə Nainá. Kjit'aà nachrjein titsajnandaà; ki nìhindaa-jèn nga bìtsi'batjiò ngats'ií xítə naxandá-lə Nainá. ¹⁹ Tikoə titsi'batji-ná it'aà ts'ān mé-nè nga Nainá tsjá-na 'én xi kichjà, koə mé-ne nga mìkìù tsakjoòn-na k'e nga kènojmí-lə xítə jè 'én ndaà-lə Nainá xi kjoə ts'e Cristo xi ochrjekàjìn-ná kjo'in mé-ne nga koma skoe-ne jè kjoə'ma xi tijna-lə Nainá skanda kjótseé. ²⁰ Nainá kisikasén-na nga 'ān kichjà ngajo-lə it'aà ts'e 'én ndaà-lə; koií kjoə-lə nga ndayá tijna'a'ya; sijét'aà-nò nga titsi'batji-ná mé-ne nga mì tsakjoòn-na nga kènojmíá 'én ndaà-lə.

'Én xi fehet'aà-ne

²¹ Tìsìkasén-nò jè 'ndré Tíquico jè xi matsjachaá, tìkoə ndaà sítə-lə Nainá. Jè okitsø yije-nò xi it'aà ts'ān, kó s'ín tìjna'a, kó mé xi tìs'iaàn. ²² Koií xá tìsìkasén-nò nga keènojmí-nò xi it'aà tsajen kós'ín titsajna-jen kó mé-ne nga kàtatsjá-nò nga'ñó ts'e inimá-nò.

²³ Jè Nainá xi Na'èn-ná kó jè Jesucristo xi otíxoma-ná kàtasíkíjna 'nchán ijiìn inimá-nò ngats'ioò xi xinguiá chibá; kàtatsjá-nò kjondaà

nga tjòcha t'een xingui^{oo}, nga mokjeiín-nò it'aà ts'e Nainá. ²⁴ Jè kjøndaà-lä Jesucristo xi otíxoma-ná kàtijnako ngats'iì xítä xi mìkiù síkjahatjìya-lä kjohítsjeèn-lä nga kjit'aà nachrjein ndaà matsjakeè Nq'en-ná Jesucristo. K'oas'ín kàtama.

**'Én-la Nainá xi kjoa ts'e Jesucristo
New Testament in Mazatec, San Jerónimo Tecóatl
Mazateco de S Jeronimo Teccoatl; maa
(MX:maa:Mazatec, San Jerónimo Tecóatl)**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazatec, San Jerónimo Tecóatl

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mazateco, San Jerónimo Tecóatl [maa], Mexico

Copyright Information

© 2013,Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mazatec, San Jerónimo Tecóatl

© 2013,Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

xx

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
9f778253-d34e-5037-af35-7bca16479aa0